

**E. SĄSKAITOS AUTOMATINIO MOKĖJIMO PASLAUGOS TEIKIMO SĄLYGOS**  
**TERMS AND CONDITIONS OF E-INVOICE AUTOMATIC PAYMENT SERVICE**  
 Galioja nuo 2017 m. liepos 01 d./ Valid from 1<sup>st</sup> July 2017

**1. SĄVOKOS**

- 1.1. **Bankas** - Danske Bank A/S Lietuvos filialas, kodas 301694694, kurio buveinės adresas yra Saltoniškių g. 2, Vilnius LT-08500, Lietuvos Respublika, tel.: 1636, faks.: (8 5)215 5900, elektroninio pašto adresas: info@danskebank.lt, interneto svetainė: www.danskebank.lt, duomenys saugomi Juridinių asmenų registre, veikiantis Danske Bank A/S (registracijos Nr. 61126228, registruota buveinė Holmens Kanal 2-12, DK-1092 Kopenhaga K, Danijos Karalystė, duomenys saugomi Danijos verslo tarnyboje, banko licenciją išdavė Danijos finansų priežiūros tarnyba, kurios adresas Gl. Kongejev 74 A, DK-1850 Frederiksberg C, tel.: +4533558282, faks.: +4533558200, elektroninio pašto adresas: finanstilsynet@ftnet.dk, interneto svetainė: www.dfsa.dk) vardu. Banko pagrindinė komercinė veikla- finansinių paslaugų teikimas.
- 1.2. **Bendrosios sąlygos** - Banko Bendrosios sąlygos, kuriomis nustatomi Klientų aptarnavimo principai ir procedūros.
- 1.3. **E. sąskaita** - elektroninė sąskaita, kurią Lėšų gavėjas (E. sąskaitų siuntėjas) elektroniniu kanalu pateikia Mokėtojui už suteiktas paslaugas arba parduotas prekes.
- 1.4. **Lėšų gavėjas** - Sutartyje nurodytas juridinis asmuo, pagal kurio pateikiamas E. sąskaitas vykdomas Mokėjimas.
- 1.5. **Mėnesio limitas** - Mokėtojo nurodyta maksimali Mokėjimų suma per kalendorinį mėnesį pagal to paties Lėšų gavėjo pateiktas E. sąskaitas.
- 1.6. **Mokėjimas** - E. sąskaitoje nurodytais rekvizitais Banko vykdomas automatinis mokėjimas iš Mokėtojo sąskaitos pagal Sutartyje nustatytas sąlygas.
- 1.7. **Mokėjimo diena** - Mokėtojo pasirinkta diena E. sąskaitos apmokėjimui.
- 1.8. **Mokėjimo limitas** - didžiausia mokėjimo suma, kurią Mokėtojas pageidauja pervesti Lėšų gavėjui vienu Mokėjimu.
- 1.9. **Mokėtojas** - Sutartį sudaręs fizinis ar juridinis asmuo, turintis sąskaitą Banke ir gaunantis E. sąskaitas apmokėjimui.
- 1.10. **Paslaugos sąlygos**- šios E. sąskaitos automatinio mokėjimo paslaugos teikimo sąlygos, kurios yra neatskiriama Sutarties dalis.
- 1.11. **Sutartis** - Banko ir Mokėtojo sudaryta E. sąskaitos automatinio mokėjimo sutartis.
- 1.12. **Užsienio valstybė** - valstybė ne Europos Sąjungos narė ir ne Europos ekonominės erdvės (EEE) valstybė.
- 1.13. **Valstybė narė** - valstybė Europos Sąjungos narė, taip pat Europos ekonominės erdvės (EEE) valstybė.

**2. BENDROSIOS NUOSTATOS**

- 2.1. Paslaugos sąlygos nustato Mokėtojo ir Banko santykius, kurie atsiranda Bankui vykdant Mokėtojo nurodymą Sutartyje nurodytu periodiškumu apmokėti Lėšų gavėjo pateiktas E. sąskaitas iš Sutartyje nurodytos Mokėtojo banko sąskaitos.
- 2.2. Sutarties galiojimo laikotarpiu Mokėtojas Paslaugos sąlygose bei Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis duoda sutikimą Bankui pagal Lėšų gavėjo pateiktą E. sąskaitą nurašyti lėšas iš Mokėtojo banko sąskaitos ir pervesti jas į Lėšų gavėjo nurodytą sąskaitą.

**1. DEFINITIONS**

- 1.1. **Bank** means Danske Bank A/S Lithuania Branch, code 301694694, office address Saltoniškių g. 2, LT-08500 Vilnius, Republic of Lithuania, phone: 1636, fax: (8 5)215 5900, e-mail address: info@danskebank.lt, website: www.danskebank.lt, data stored in the Register of Legal Entities, operating on behalf of Danske Bank A/S (registration no. 61126228, registered office Holmens Kanal 2-12, DK-1092 Copenhagen K, Kingdom of Denmark, data stored in the Danish Business Agency, authority which approved the license and supervises the Bank - Danish Financial Supervisory Authority, address Gl. Kongejev 74 A, DK-1850 Frederiksberg C, phone: +4533558282, fax: +4533558200, e-mail address: finanstilsynet@ftnet.dk, website: www.dfsa.dk). The Bank's main commercial activity is rendering of financial services.
- 1.2. **General Conditions** means the General Conditions of the Bank whereby the Customer's servicing principles and procedures are established.
- 1.3. **E-invoice** means electronic invoice, which the Recipient (sender of E-invoices) submits electronically to the Payer for the services rendered or goods sold.
- 1.4. **Recipient** means legal entity specified in the Agreement, which submits E-invoices, under which the Payment is made.
- 1.5. **Monthly Limit** means the maximum Payment amount specified by the Payer per calendar month according to E-invoices submitted by the same Recipient.
- 1.6. **Payment** means automatic payment made by the Bank under the details specified in E-invoice from the Payer's account under the terms and conditions stipulated in the Agreement.
- 1.7. **Payment Date** means the day of E-invoice payment selected by the Payer.
- 1.8. **Payment Limit** means the maximum payment amount, which the Payer wishes to remit to the Recipient in a single Payment.
- 1.9. **Payer** means a natural person or legal entity, which holds an account in the Bank and receives E-invoices for payment.
- 1.10. **Terms and Conditions of the service** means terms and conditions of this e E-invoice Automatic Payment Agreement, which are an integral part of the Agreement.
- 1.11. **Agreement** means the E-invoice Automatic Payment Agreement entered into between the Bank and the Payer.
- 1.12. **Foreign country** - A country other than a Member State of the European Union and a member of the European Economic Area (EEA).
- 1.13. **Member State** - A member State of the European Union and a member of the European Economic Area (EEA).

**2. GENERAL PROVISIONS**

- 2.1. Terms and conditions of the service determine the relationship between the Payer and the Bank, which occurs when the Bank implements the Payer's order to pay as per E-invoices submitted by the Recipient from the Payer's bank account specified in the Agreement at intervals specified in the Agreement.
- 2.2. During the period of the Agreement's validity, the Payer shall give his consent to the Bank to debit the Payer's bank account and remit the funds to the account specified by the Recipient under the E-invoice submitted by the Recipient under the terms and conditions and the

- 2.3. Mokėtojo ir Banko santykius, atsirandančius Bankui nurašant lėšas iš sąskaitos ir pervedant Lėšų gavėjui, šalių tarpusavio ginčų nagrinėjimą, Banko atsakomybę ir kitus šiose Paslaugos bei Sutarties sąlygose neaptartus klausimus taip pat reglamentuoja Bendrosios sąlygos, tarp Mokėtojo ir Banko sudaryta sąskaitos sutartis, Banko Standartinės mokėjimo paslaugų teikimo sąlygos bei Lietuvos Respublikos teisės aktai.
- 2.4. E. sąskaitų užsisakymo ir gavimo sąlygos yra nustatytos Banko E. sąskaitų pateikimo mokėtojams sąlygose.

### 3. MOKĖJIMŲ VYKDYMAS

- 3.1. Bankas Sutarties galiojimo laikotarpiu vykdo Mokėjimus pagal laiku gautas E. sąskaitas, kurių mokėjimo terminas, nurodytas E. sąskaitoje, nėra pasibaigęs ir kurios pagal Banko turimą informaciją dar nėra Mokėtojo apmokėtos.
- 3.2. Mokėjimai vykdomi tik eurais ir tik iš Sutartyje nurodytos sąskaitos. Esant nepakankamam lėšų eurais likučiui nurodytoje sąskaitoje, Bankas lėšų iš kitų sąskaitų nenurašo ir sąskaitoje esančių lėšų kita valiuta į eurus nekonvertuoja.
- 3.3. Bankas nevykdo Mokėjimo, jei nurodyta Mokėjimo suma yra didesnė nei Mokėjimo limitas, arba viršijamas Mėnesio limitas, kuriuos Mokėtojas nurodo Sutartyje.
- 3.4. Jei Mokėtojas su Banku yra sudaręs daugiau nei vieną Sutartį, kuriose numatyta ta pati Mokėjimo diena, Bankas vienašališkai nusprendžia dėl Mokėjimų nurašymo eiliškumo.
- 3.5. Bankas vykdo Mokėjimus tik tuo atveju, jei Mokėjimo diena, iki nustatyto Mokėjimo nurašymo laiko, Mokėtojo sąskaitoje yra pakankamai lėšų pilnam E. sąskaitos apmokėjimui įvykdyti. Mokėtojas gali pasirinkti, ar nesant pakankamai lėšų sąskaitoje, perkelti Mokėjimą į kitą datą. Šią papildomą sąlygą Mokėtojas turi nurodyti Sutartyje.
- 3.6. Mokėtojas už Banko paslaugas ir sąskaitoje atliekamas operacijas moka Bankui operacijos atlikimo metu galiojančiame Kainyne nustatyto dydžio mokesčius.
- 3.7. Mokėtojas patvirtina, kad yra informuotas, jog Lėšų gavėjas E. sąskaitoje gali nurodyti atlikti mokėjimą į sąskaitą, esančią ne Banke, o kitoje mokėjimo paslaugų teikimo įstaigoje, ir už tokį mokėjimą Mokėtojui bus taikomas atitinkamas Banko Kainyne nustatytas įkainis.

### 4. ATSAKOMYBĖ

- 4.1. Mokėtojas atsako už Sutartyje pateiktų duomenų teisingumą.
- 4.2. Bankas atsako už tinkamą Mokėjimų vykdymą pagal Sutarties ir Paslaugos sąlygas.
- 4.3. Bankas neatsako už:
  - 4.3.1. E. sąskaitoje nurodytų duomenų, tarp jų ir mokėtinos sumos, teisingumą bei kitą E. sąskaitos turinį;
  - 4.3.2. E. sąskaitos neapmokėjimą ar neapmokėjimą laiku ir už pavėluotam apmokėjimui taikomas palūkanas ar bet kokius kitus reikalavimus, jei Mokėjimas buvo atliktas pagal Sutartį;
  - 4.3.3. E. sąskaitos neapmokėjimą, jei Lėšų gavėjas ar kitas mokėjimo paslaugų teikėjas neišsiuntė Bankui E. sąskaitos ar ją išsiuntė tada, kai Mokėjimas pagal Sutartį negalėjo būti atliktas;

procedure stipulated in the terms and conditions of the service and the Agreement.

- 2.3. Relationship between the Payer and the Bank arising when the Bank debits the account and remits the funds to the Recipient, resolution of mutual disputes of the Parties, the Bank's liability and other matters not discussed in these Terms and conditions of the service and the Agreement shall be regulated by General Conditions, the account agreement entered into between the Payer and the Bank, Bank's Standard terms and conditions for provision of payment services and laws of the Republic of Lithuania.
- 2.4. The terms and conditions of ordering and receiving E-invoices are defined in the terms and conditions of the Bank's e-Invoicing to payers.

### 3. MAKING OF PAYMENTS

- 3.1. During the period of the Agreement's validity, the Bank shall make Payments in accordance with timely received E-invoices, which payment period specified in E-invoice has not yet expired and which, according to information available to the Bank, has not been paid by the Payer yet.
- 3.2. Payments shall be made only in Euros and only from the account specified in the Agreement. In case of insufficient balance in Euros on the specified account, the Bank shall not debit other accounts and shall not convert the funds available on the account in another currency into Euros.
- 3.3. The Bank shall not make the Payment, when the specified amount of Payment exceeds the Payment Limit or the Monthly Limit, which the Payer has specified in the Agreement, is exceeded.
- 3.4. When the Payer and the Bank have entered into more than one Agreement, which provides the same Payment date, the Bank shall unilaterally make a decision on the order of debiting Payments.
- 3.5. The Bank shall make payments only when on the date of Payment, until the moment the Payment is debited, the Payer's account has sufficient funds to complete E-invoice payment. The Payer can choose to transfer Payment to another date in absence of sufficient funds in the account. The Payer must specify such additional condition in the Agreement.
- 3.6. The Payer shall pay the fees in the amount established in the Price List valid at the time of transactions for the Bank's services and account transactions.
- 3.7. The Payer confirms that he is aware that the Recipient may specify in E-invoice to make the payment into the account no at the Bank, but rather in another payment services provider, and that a relevant fee established in the Price List shall be applied for the Payer for such Payment.

### 4. LIABILITY

- 4.1. The Payer shall be liable for the accuracy of data submitted in the Agreement.
- 4.2. The Bank shall be liable for the proper making of Payments under the terms and conditions of the Agreement and the Service.
- 4.3. The Bank shall not be liable for:
  - 4.3.1. the accuracy of data specified in E-invoice, including amount payable, and other content of E-invoice;
  - 4.3.2. failure to pay as per E-invoice or timely payment and for penalties or any other requirements applied for the late payment, when the Payment was made under the Agreement;

4.3.4. E. sąskaitos neapmokėjimą ar mokėjimo vėlavimą, jei Mokėjimas neatliktas dėl nepakankamo lėšų likučio paslaugos mokesčiui Bankui sumokėti.

4.3.5. E. sąskaitos neapmokėjimą ar mokėjimo vėlavimą, jei Mokėjimas neatliktas dėl viršijamų Mokėtojo nustatytų mokėjimo arba mėnesio limitų.

4.4. Bankas taip pat neatsako už tai, kad Mokėtojas ar Lėšų gavėjas pažeis tarp Mokėtojo ir Lėšų gavėjo sudarytos (-ų) sutarties (-čių) sąlygas. Bankas nenagrinėja Lėšų gavėjo ir Mokėtojo tarpusavio pretenzijų.

4.3.3. failure to pay as per E-invoice, where the Recipient or other payment service provider has not send E-invoice to the Bank or has sent to it when Payment under the Agreement could not be made;

4.3.4. failure to pay as per E-invoice or timely payment, when Payment was not made due to lack of funds to pay the service fee to the Bank.

4.3.5. failure to pay as per E-invoice or timely payment, when Payment was not made due to exceeded Payment limit or Monthly Limit specified in the Agreement.

4.4. The Bank shall also not be liable for the Payer or the Recipient violating the terms and conditions of the agreement(s) entered into by the Payer and the Recipient. The Bank shall not examine the mutual claims of the Payer and the Recipient.

## 5. PRETENZIŲ NAGRINĖJIMO IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

5.1. Mokėtojas, kuris pagal teisės aktus yra laikytinas vartotoju, manydamas, kad Bankas pažeidė jo teises ar įstatymų saugomus interesus, turi teisę Lietuvos Respublikos vartotojų teisių apsaugos įstatymo (toliau - Įstatymas) nustatyta tvarka kreiptis į Banką, į Įstatyme nurodytas institucijas ar į teismą dėl pažeistų teisių ir teisėtų interesų gynimo.

5.2. Mokėtojas, kuris pagal teisės aktus yra laikytinas vartotoju, manydamas, kad Bankas pažeidė jo teises ar įstatymų saugomus interesus, pirmiausia turi kreiptis į Banką ir nurodyti savo reikalavimą.

5.3. Kitos Mokėtojo, kuris pagal teisės aktus yra laikytinas vartotoju, teisės bei galimai pažeistų teisių ir įstatymų saugomų interesų gynimo priemonės yra nurodytos Įstatyme bei kituose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

5.4. Ginčai, kylantys dėl Sutarties ir/ar jos vykdymo, tarp Banko ir Mokėtojo sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčų išspręsti derybų keliu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme.

## 5. PROCEDURE OF EXAMINATION OF CLAIMS AND RESOLUTION OF DISPUTES

5.1. The Payer, who is to be regarded as a consumer under the law, believing that the Bank has violated his rights or interests protected by law, shall be entitled to address to the Bank under the procedure stipulated in the Law of the Republic of Lithuania on Consumer Protection (hereinafter referred to as the Law), authorities specified in the above Law or to a court to have the legitimate rights and interests protected.

5.2. The Payer, who is to be regarded as a consumer under the law, believing that the Bank has violated his rights or interests protected by law, shall first address the Bank and to indicate his claim.

5.3. Other rights of the Payer, who is to be regarded as a consumer under the law, and remedies for possibly violated rights and interests protected by law are specified in the Law and in other laws of the Republic of Lithuania.

5.4. Disputes arising from the Agreement and / or in relation to the execution thereof shall be settled by means of negotiation between the Bank and the Payer. When the Bank and the Payer fail to resolve the dispute by negotiation, the dispute shall be settled under the procedure stipulated by the laws of the Republic of Lithuania in a competent court of the Republic of Lithuania.

## 6. SUTARTIES GALIOJIMO, KEITIMO, NUTRAUKIMO SĄLYGOS

6.1. Sutartis įsigalioja nuo jos sudarymo dienos ir galioja iki jos galiojimo termino pabaigos datos, ar jos nutraukimo dienos.

6.2. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Sutarties sąlygas.

6.3. Bankas įsipareigoja informuoti Klientą apie vienašališkus Sutarties sąlygų pakeitimus ne vėliau kaip prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų iki tokių pakeitimų įsigaliojimo dienos Bendrosiose sąlygose nustatyta tvarka.

6.4. Jei per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo pranešimo apie pakeitimus pateikimo Klientas nepateikia rašytinio prašymo nutraukti Sutartį, laikoma, kad šalys susitarė dėl naujų sąlygų ir Klientas vėliau neturi teisės pareikšti Bankui jokių savo prieštaravimų ir/ar pretenzijų dėl tokių Sutarties pakeitimų. Jei Klientas nesutinka su Banko vienašališkai pakeistomis Sutarties sąlygomis, jis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį per aukščiau nustatytą terminą.

6.5. Bankas turi teisę vienašališkai bet kuriuo metu nutraukti Sutartį, pranešdamas apie tai Klientui prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų.

## 6. TERMS AND CONDITIONS OF VALIDITY, AMENDMENT AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

6.1. The Agreement shall enter into force on the date of its conclusion and shall be valid until its expiry date or termination date.

6.2. The Bank shall be entitled to make amendments to the terms and conditions of the Agreement unilaterally.

6.3. The Bank shall notify the Customer of such unilateral amendments at least 60 (sixty) calendar days prior to the coming into force of such amendments according to the procedure established in the General conditions.

6.4. If the Customer do not submit, within 60 (sixty) calendar days from receipt of the notice of amendments, a written request to terminate the Agreement, it shall be deemed that the parties have agreed on new terms, and the Customer shall have no right to subsequently make any objections and/or claims concerning such amendments. Should the Customer disagree with the unilateral amendments made by the Bank, the Customer may terminate the Agreement within the above period of time.

6.5. The Bank may terminate the Agreement at any time unilaterally informing the Customer 60 (sixty) calendar days prior the termination.

- 6.6. Mokėtojas turi teisę bet kada vienašališkai nutraukti Sutartį apie tai raštu, Danske eBanku ar kitu Banko nurodytu būdu informavęs Banką.
- 6.7. Sutartis laikoma pasibaigusia be atskiro įspėjimo, jei:
  - 6.7.1. Lėšų gavėjas nebeteikia E. sąskaitų pateikimo paslaugos; arba
  - 6.7.2. Mokėtojo sąskaita Banke, kuri yra nurodyta E. sąskaitų pateikimui, yra uždaryta.
- 6.8. Nutraukus Sutartį, E. sąskaitos ir toliau bus pateikiamos Mokėtojui jo nurodytu būdu. Norėdamas nutraukti E. sąskaitų gavimą, Mokėtojas turi pateikti Bankui ar Lėšų gavėjui prašymą nutraukti E. sąskaitų siuntimą.

## 7. VARTOTOJO TEISĖ NUTRAUKTI RYŠIO PRIEMONĖMIS SUDARYTĄ SUTARTĮ

- 7.1. Mokėtojas, kuris pagal teisės aktus yra laikytinas vartotoju, turi teisę nutraukti ryšio priemonėmis (pavyzdžiui, Danske eBanku, telefonu) sudarytą Sutartį per 14 kalendorinių dienų nuo Sutarties sudarymo dienos, pranešdamas apie tokį nutraukimą Bankui raštu (išsiųsdamas šį pranešimą Bankui paštu, adresu Saltoniškių g. 2, 08500 Vilnius, arba įteikdamas šį pranešimą Bankui pasirašytinai bet kuriame Banko klientų aptarnavimo padalinyje) ar kitokioje patvarioje laikmenoje, su kuria gali susipažinti Bankas.
- 7.2. Tuo atveju, jei Mokėtojas pasinaudoja savo teise nutraukti Sutartį per 14 kalendorinių dienų nuo jos sudarymo, Mokėtojas Paslaugos sąlygose numatyta tvarka sumoka tik už faktiškai suteiktas finansines paslaugas, kurias Bankas suteikė pagal Sutartį.

## 8. LĖŠŲ GRAŽINIMAS

- 8.1. Mokėtojas iš Banko turi teisę atgauti visą jau įvykdyto Mokėjimo sumą, jeigu tenkinamos šios sąlygos:
  - 8.1.1. autorizuojant Mokėjimą nebuvo nurodyta tiksli suma;
  - 8.1.2. Mokėjimo suma yra didesnė už sumą, kurios pagrįstai galėjo tikėtis Mokėtojas atsižvelgdamas į savo ankstesnes išlaidas, Sutarties sąlygas ir kitas aplinkybes, išskyrus susijusias su valiutos keitimu, kai atliekant Mokėjimą buvo taikomas valiutos keitimo kursas, dėl kurio Mokėtojas susitarė su Banku. Jeigu Mokėtojas, pateikdamas sutikimą vykdyti Mokėjimą, nurodo tokių operacijų limitą (vienos operacijos arba atliekamų per tam tikrą laiką kelių operacijų), yra laikoma, kad jis pagrįstai galėjo tikėtis būtent tokios šių operacijų sumos.

Jei Klientas nėra vartotojas arba jei Mokėjimas vykdomas Valstybės narės valiuta į Užsienio valstybę arba Užsienio valstybės valiuta, 8.1.8.1 punkto nuostatos netaikomos ir Mokėtojas neturi teisės atgauti pirmiau minėtos Mokėjimo sumos.
- 8.2. Banko prašymu Mokėtojas privalo pateikti duomenis apie 8.1.1-Error! Reference source not found. punktuose nustatytas sąlygas.
- 8.3. Mokėtojas neturi teisės į Mokėjimo būdu nurašytų lėšų gražinimą, jei E. sąskaita jam buvo pateikta ne mažiau kaip prieš 4 (keturias) savaites iki numatyto Mokėjimo vykdymo dienos.
- 8.4. Jei Mokėtojas yra vartotojas, jis turi teisę prašyti Banko gražinti Mokėjimo operacijos sumą per 8

- 6.6. The Payer shall be entitled to unilaterally terminate the Agreement at any time by giving a notice to the Bank in writing, via Danske eBank or any other manner specified by the Bank.
- 6.7. The Agreement shall be deemed expired without a separate notice when:
  - 6.7.1. The Recipient no longer offers the E-invoicing service; or
  - 6.7.2. The Payer's bank account, which is indicated for E-invoicing, is closed.
- 6.8. Upon termination of the Agreement, E-invoices shall be further submitted to the Payer in the manner the Payer has specified. To terminate the E-invoicing, the Payer must submit an application to the Bank or the Recipient to discontinue E-invoicing.

## 7. CONSUMER'S RIGHT TO TERMINATE THE AGREEMENT CONCLUDED BY COMMUNICATION MEANS

- 7.1. The Payer, who is to be regarded as a consumer under the law, shall be entitled to terminate the agreement concluded by communication means (for example, Danske eBank, phone) within fourteen calendar days from the date of the agreement by giving notice of such termination to the Bank in writing (by sending such notice to the Bank by post, to the following address Saltoniškių g. 2, 08500 Vilnius, or submitting such notice to the Bank against signature at any Bank's customer service branch) or on other durable medium made available to the Bank.
- 7.2. In the event that the Payer exercises his right to terminate the Agreement within fourteen calendar days of its conclusion, under the procedure stipulated in the Terms and Conditions of the Services the Payer shall pay only for the actually rendered financial services, which the Bank has rendered under the Agreement.

## 8. RETURN OF FUNDS

- 8.1. The Payer have the right to retrieve from the Bank the whole amount of the executed Payment, provided the following conditions are satisfied:
  - 8.1.1. an exact sum of the Payment was not indicated during authorization;
  - 8.1.2. the sum of the Payment is larger than the Payer could reasonably expect in view of his previous expenses, contractual provisions and other circumstances, except currency exchange when for the purpose of the Payment an exchange rate agreed upon between the Bank and the Payer is applied. If the Payer who agrees with execution of Payment specifies the limit of such Transactions (either for one Transaction or several Transactions executed within a certain period), such Payer is deemed to have reasonable expectations in respect of the particular sum of such Transactions.

When the Payer is not a consumer or when such payment transaction is executed in a currency of a Member State to a Foreign country or in a currency of a Foreign country, the provisions of item 8.1. shall not apply and the Payer shall not have the right to regain the sum of the above-mentioned Transaction.
- 8.2. When requested by the Bank, the Payer shall provide the data about the conditions specified in items 8.1.1-8.1.2 herein.
- 8.3. The Payer has no right to repayment of the amounts debited by way of Payment if E-invoice was presented to him at least 4 (four) weeks before the date of execution of the proposed Payment.

[aštuonias] savaites nuo dienos, kai lėšos buvo nurašytos iš mokėjimo sąskaitos.

- 8.5. Jei Mokėtojas yra vartotojas, Bankas, gavęs Mokėtojo prašymą grąžinti Mokėjimo sumą, per 10 (dešimt) darbo dienų grąžina visą sumą arba nurodo priežastis, dėl kurių jis atsisako ją grąžinti, ir tokio atsisakymo apskundimo tvarką. Bankas turi teisę grąžinti Mokėjimo sumą Mokėtojui netirdamas 8.1.2 ir 8.3. punktuose numatytų sąlygų bei aplinkybių buvimą fakto ir vadovautis tik atitinkamu Mokėtojo prašymu. Jeigu Mokėjimo suma yra grąžinama Mokėtojui, su tokio mokėjimo atlikimu susiję Bankui sumokėti komisiniai atlyginimai nėra grąžinami.

## 9. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 9.1. Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, vienas iš kurių tenka Bankui, kitas - Mokėtojui. Danske eBanku Sutartis sudaroma vienu egzemplioriumi, kurį Mokėtojas gali matyti savo Danske eBanko paskyroje.
- 9.2. Šalių santykiams, atsiradusiems iki Sutarties pasirašymo bei šalių santykiams, susijusiems su Sutarties pasirašymu, jos vykdymu, nutraukimu, atsakomybe, teisingumu ir kt. taikoma Lietuvos Respublikos teisė.
- 9.3. Sutartis sudaroma, su Sutarties sudarymu susijusi informacija pateikiama, bei kituose santykiuose tarp Banko ir Mokėtojo vartojama lietuvių kalba, išskyrus atvejus, kai Mokėtojas pasirenka kitą Bankui priimtina kalbą, kuria Bankas siūlo pateikti informaciją.
- 9.4. Mokėtojas sutinka, kad:
- 9.4.1. bet kurio kito mokėjimo paslaugų teikėjo, per kurį Lėšų gavėjas pateikia E. sąskaitas, prašymu būtų atskleista bet kokia su Mokėjimu susijusi informacija;
- 9.4.2. Sutartis būtų pradėta vykdyti jos įsigaliojimo dieną, t.y. nepasibaigus 14 dienų atsisakymo nuo Sutarties terminui.
- 9.5. Esant prieštaravimui ar neatitikimui tarp Paslaugos sąlygų ir Sutartyje nustatytų sąlygų, taikomos Sutartyje nustatytos sąlygos.
- 9.6. Esant neatitikimų tarp tekstų lietuvių ir anglų kalba, pirmenybę turės tekstas lietuvių kalba.

- 8.4. When the Payer is a consumer, he may request the Bank to repay the sum of the Payment initiated by or through the payee within 8 (eight) weeks of the date when the funds were debited from the payment account.

- 8.5. When the Payer is a consumer, then upon receipt of the Payer's request to repay the sum of the Transaction the Bank shall within 10 (ten) business days return the full amount of the funds or provide the reasons for its refusal to repay such amount and the procedure of lodging an appeal against such refusal. The Bank has the right to repay the sum of the Payment to the Payer without analyzing the fact of existence of conditions and circumstances provided for in items 8.1.2 and 8.3, on the basis of the respective request of the Payer only. If the sum of the Transaction is repaid to the Payer, the commission paid to the Bank in relation to execution of such transactions shall not be refunded.

## 9. FINAL PROVISIONS

- 9.1. The Agreement is made in two counterparts of equal legal power; one counterpart is given to the Bank, the other counterpart is given to the Payer. Danske eBank agreement is made in one counterpart, which the Payer may see in his Danske eBank account.
- 9.2. Relations between the Parties, arising before signing the Agreement, and relationship between the Parties in connection with the signing of the Agreement, its execution, termination, liability, jurisdiction and so on shall be governed by the laws of the Republic of Lithuania.
- 9.3. Language of the Agreement is Lithuanian, which shall also be used in regards of information related to the entering into the Agreement as well as in other relations between the Bank and the Payer, unless the Payer chooses another language acceptable to the Bank, which the Bank offers to use in submission of information.
- 9.4. The Payer confirms that:
- 9.4.1. agrees that any Payment-related information may be disclosed at the request of any other payment service provider, through which the Recipient submits E-invoices;
- 9.4.2. agrees that the Agreement commences on the day it enters into force, i.e. before the period of fourteen days of withdrawal from the Agreement expires.
- 9.5. In case of conflict or inconsistency between the terms and conditions of the Service and terms and conditions of the Agreement, terms and conditions stipulated in the Agreement shall apply.
- 9.6. In case of discrepancies between the texts in the Lithuanian and the English, the text in Lithuanian shall prevail.